

E10

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:37] ---

Milk and sugar?

[00:39] ---

One of each.

[00:44] ---

Here.

[00:46] ---

How's this?

[00:47] ---

Th-Thank you.

[00:49] ---

Though instant can't compare
to Shion's coffee.

[00:53] ---

That's not true.

[00:55] ---

You have a nice studio here.

[00:57] ---

I'm always overseas, so it's pretty bare.

[01:00] ---

Um, Jun?

[01:02] ---

Do they think differently?

[01:04] ---

Seeing how they grew up overseas...

[01:08] ---

You mean the twins?

[01:10] ---

I don't think I was in the wrong.

[01:13] ---

I can't believe they acted that way.

[01:15] ---

But what if that's normal behavior
where they're from?

[01:20] ---

It could be.

[01:22] ---

But is that the real problem here?

[01:25] ---

Sure, people act differently based on the environment they grow up in.

[01:29] ---

But the important thing is conveying your feelings.

[01:33] ---

Before, you might have been too emotional.

[01:36] ---

You said you wouldn't talk to them ever again

[01:39] ---

without considering how that would make them feel.

[01:42] ---

You and them are much the same.

[01:45] ---

I wonder if we'll ever be friends again?

[01:47] ---

That all depends on you.

[01:48] ---

But before that, Haruka...

[01:50] ---

There's something you should worry about first.

[01:53] ---

What? No! Don't!

[01:55] ---

Let me have a look!

[01:56] ---

It's embarrassing!

[01:57] ---

Photos reveal the heart!

[01:59] ---

Your feelings will come out in your pictures!

[02:02] ---

Time for a look!

[02:07] ---

Now starts Rainy Cocoa's inside scoop!

[02:11] ---

A studio audience special...

[02:12] ---

The Rainy Cocoa Fan Club!

[02:14] ---

"Nicola Koga: Yoshitaka Yamaya"

[02:15] ---

This week, we'll talk with the voice

[02:16] ---

"Noel Koga: Kazutomi Yamamoto"

[02:16] ---

This week, we'll talk with the voice

[02:17] ---

"Kouji Amami (Owner): Ryo Horikawa"

[02:17] ---

of Haruka Torigoe, Marue Shunya.

[02:19] ---

"Haruka Torigoe: Marue Shunya"

[02:19] ---

of Haruka Torigoe, Marue Shunya.

[02:20] ---

"Jun Arisawa: Shouma Yamamoto"

[02:20] ---

of Haruka Torigoe, Marue Shunya.

[02:22] ---

Let's dive right in!

[02:24] ---

Answer us this, Marue Shunya!

[02:27] ---

"Marue Shunya's fellow voice actors
ask questions they're dying to know!!"

[02:31] ---

First off is Nicola. A
question from Yoshitaka.

[02:35] ---

This!

[02:36] ---

"Do you really prefer men?"

[02:39] ---

"Question from Nicola
Koga: Yoshitaka Yamaya."

[02:40] ---

So do you really prefer men?

[02:43] ---

Wait. Hold on a second!

[02:43] ---

"Do you really prefer men?"

[02:45] ---

Do you?

[02:46] ---

Why is my question different
than everyone else's?!

[02:49] ---

Is it true?

[02:51] ---

I don't know if it means anything, but...

[02:53] ---

He always sits so close!

[02:56] ---

When he's talking...

[02:58] ---

Ryo is staring right at him!

[03:01] ---

He's curious if it's really true.

[03:06] ---

I met him for the first time
and we were talking...

[03:09] ---

...and I thought he was a neat person.

[03:11] ---

But he talked almost on top of me!

[03:13] ---

That's so close.

[03:14] ---

Hold on here.

[03:16] ---

Did he put his hand on your leg?

[03:18] ---

He's a really touchy person!

[03:20] ---

Let me say something!

[03:22] ---

This is my first event!

[03:24] ---

Yeah, it is.

[03:25] ---

If you ask that on my first event...

[03:28] ---

It'll stick with me forever!

[03:30] ---

But you haven't answered yet.

[03:33] ---

Is it true or do you deny it?

[03:35] ---

It's not true.

[03:37] ---

Have you ever had any suspicions?

[03:40] ---

Is that referring to me?!

[03:43] ---

Referring to me?

[03:46] ---

But it's true, he does come
rather close to you.

[03:48] ---

Close, right?

[03:50] ---

Not sure if that's related or not, but...

[03:54] ---

He's very fit though, if you look at him.

[03:58] ---

Yeah, you can tell he works out.

[04:00] ---

Is that to trick people?

[04:00] ---

"(Does he do that) to trick people...?"

[04:04] ---

It's possible!

[04:06] ---

He's always wearing just one shirt.

[04:09] ---

They're fit just right to show off his body.

[04:12] ---

It's like he's trying too hard
to prove something.

[04:16] ---

And maybe when you talk to people...

[04:18] ---

...you should try scooting back a little.

[04:20] ---

Why are only my questions different?!

[04:23] ---

Tell everyone the truth!

[04:25] ---

Say if it's true or not.

[04:27] ---

It's false!

[04:28] ---

I'm not!

[04:29] ---

I'm normal!

[04:31] ---

Among us, which guy do you like the most?

[04:34] ---

Ignoring the fact you denied it...

[04:36] ---

How about it?

[04:39] ---

Tell us!

[04:41] ---

Which one?

[04:42] ---

Hypothetically.

[04:43] ---

--If I wasn't a guy. Like, if I was a normal girl...

--As a guy.

[04:47] ---

Not as a guy. Assuming I was a girl...

[04:50] ---

If I was a girl...

[05:02] ---

But...

[05:07] ---

Shouma maybe...?

[05:10] ---

But wait!

[05:12] ---

Maybe Yoshitaka...

[05:15] ---

He's amazing!

[05:16] ---

You should see him eat...

[05:18] ---

W-Wait!

[05:21] ---

Where are you going with this?

[05:23] ---

Stop right there...

[05:25] ---

Just listen! Listen to me!

[05:27] ---

When he eats--

[05:29] ---

They've got some sort of special memory?

[05:31] ---

A special connection?

[05:33] ---

No matter what I say now, it'll sound bad.

[05:36] ---

You've got to tell us now.

[05:37] ---

When he eats...

[05:40] ---

...Yoshitaka makes sure

everyone gets their share.

[05:44] ---

Of the food?

[05:45] ---

He'll split up the bowl nicely for everyone.

[05:48] ---

I do that sometimes.

[05:50] ---

That's why.

[05:51] ---

That's very feminine.

[05:53] ---

If you think about it.

[05:55] ---

You're saying that
from a woman's point of view?

[05:57] ---

All right. I get it now.

[05:58] ---

That's why, if I was a woman...

[06:01] ---

Somehow I get the feeling
you're trying to trap me.

[06:07] ---

Just so it sounds like I prefer guys.

[06:09] ---

It's just theoretical.

[06:11] ---

We're just talking in general.

[06:13] ---

You're thinking too much into it.

[06:15] ---

I apologize.

[06:16] ---

But what if?

[06:18] ---

Where would you go if you had a day off

[06:22] ---

and you could go on a date with Yoshitaka?

[06:24] ---

We could go anywhere.

[06:27] ---

I'm free anytime.

[06:29] ---

"Rainy Cocoa" the digital manga available"

[06:31] ---

To the movies or aquarium?

[06:33] ---

"for download on Google
Play and the App Store!"

[06:36] ---

See you tomorrow, I'll be there for you.

[06:42] ---

Always, always, meeting with a smile too.

[07:00] ---

The sleep-talk stops, giving way to a yawn.

[07:03] ---

Sun in the window, welcoming the dawn.

[07:06] ---

It's the start of a brand new day.

[07:12] ---

You change nothing by dwelling on the past.

[07:15] ---

*Open up the doors and
make memories that last.*

[07:18] ---

You don't have to change who you are.

[07:22] ---

See you tomorrow, where the dream goes on.

[07:29] ---

Softly, softly, let's talk 'till day is gone.

[07:34] ---

See you tomorrow, I'll be there for you.

[07:41] ---

Always, always, meeting with a smile too.

[08:06] ---

--Is that where our love starts?

--Wait a second! Starts what?

[08:10] ---

That's where most do.

[08:11] ---

It's a nice, easy first date.

[08:13] ---

Well, I'm sad! Just one date...

[08:16] ---

If it went well, where
would our next date be?

[08:19] ---

What's your big plan?

[08:22] ---

Where are you going with this?!

[08:24] ---

Well, we could go on forever,
but that's all for today.

[08:27] ---

"Next Week: Guest Voice
actor Shunichi Toki!!"

[08:27] ---

Next week, Shunichi Toki

[08:30] ---

will introduce his unexpected hobby!

[08:32] ---

Until next week!

[08:34] ---

Bye bye!

[08:35] ---

Revision #1

Created 2024-01-02 05:12:50 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:33:11 UTC by whimsee